



Spare Parts List

RotaCut™

5000 with geared motor SK32

© 2007 Hugo Vogelsang Maschinenbau GmbH. All rights reserved.
RotaCut™ and the Vogelsang Logo are registered trademarks.

With publication of this spare part list all previous editions become invalid.



Contents

Illustration: Cutter head	3
Illustration: Version 90°/ 180°/ 270° (TL / TM / TR)	4
Cutter head	4
Pos. 1	4
O-ring cutter head	4
Position 2	4
Flywheel and accessories	4
Position 3-6	4
Cutting screen	5
Position 8	5
Cutting screen stainless steel	5
Position 8	5
Fixing cutting screen	5
Position 9	5
Blade rotor	6
Position 10	6
Cutting blade and dowel pin	6
Position 11-13	6
Adapter geared motor	7
Position 14-22	7
Mechanical seal	7
Position 23-24	7
Geared motor and accessories	8
Position 25-29	8
Gas spring	9
Position 30-35	9
GAS0015 Mounting set gas spring mild steel	9
GAS0016 Mounting set gas spring stainless steel	9
Fastening-parts cutter head	9
Position 36-38	9
Safety device	10
Position 39-40	10
Latch and accessories	10
Position 41-44	10
RAS0006 Fastening-parts kit latch mild steel for slot hole	10
RAS0008 Fastening-parts kit latch stainless steel for slot hole	10
Option: Gap sealing outside	10
Position 45	10
Pretension Version A Manual pretension	11
Pos. 46.1-52.1	11
Pretension Version B ACC AutomaticCutControl	11
Position 46-56	11
Illustration: ACC pressure transmission unit	12
Position 58-82	13
Holder ACC	14
Position 84	14
Versions pot	14
Position 90-94	14
Cyclone separator	14
Compact + Compact XL	15
INLINE pot	16
RAS0001 Fastening-parts kit blind flange mild steel	17
RAS0002 Fastening-parts kit blind flange stainless steel	17
Scraper (Option)	18
Position 98-99	18
RAS0004 Fastening-parts kit scraper	18

Illustration: Cutter head

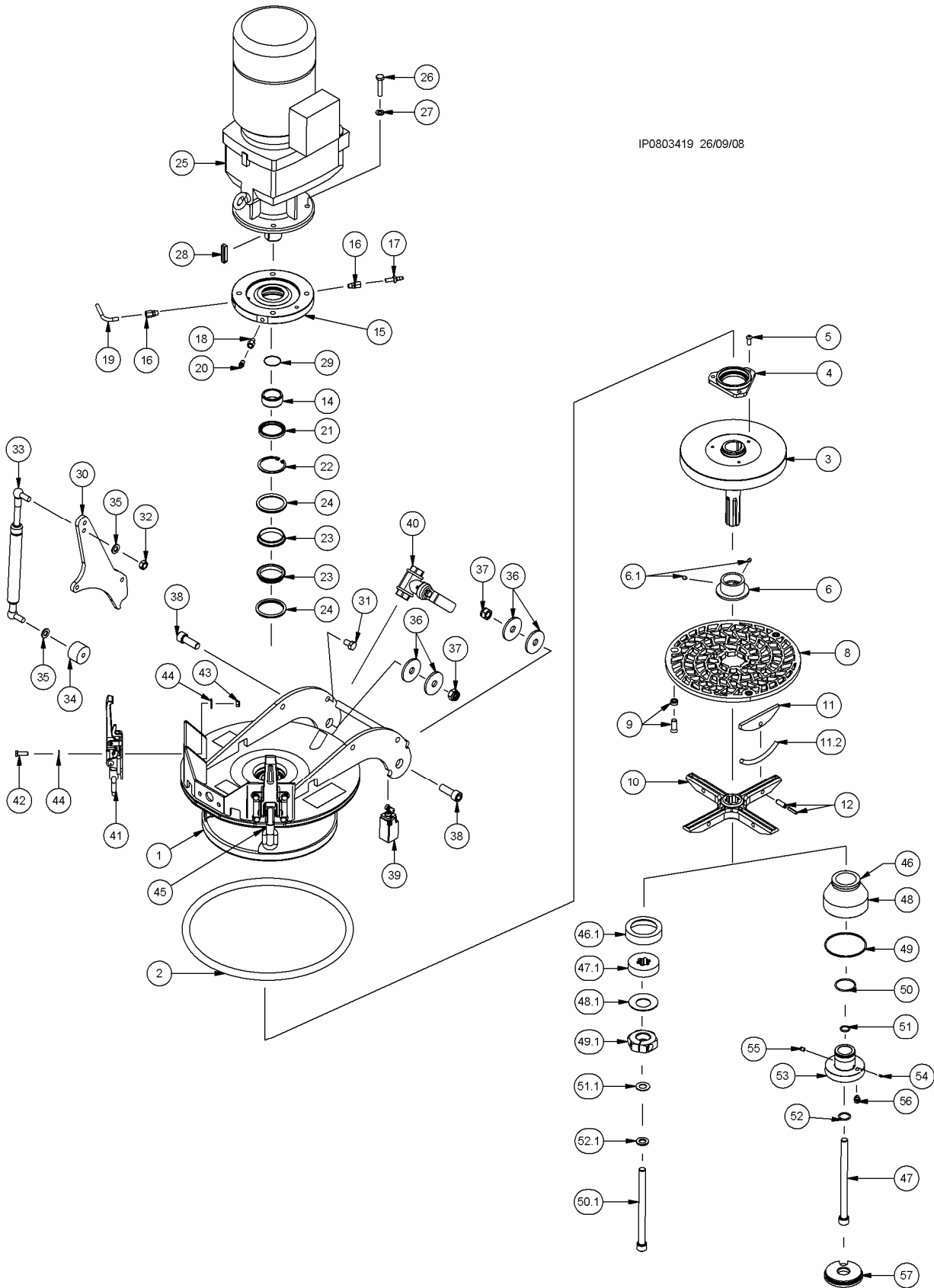
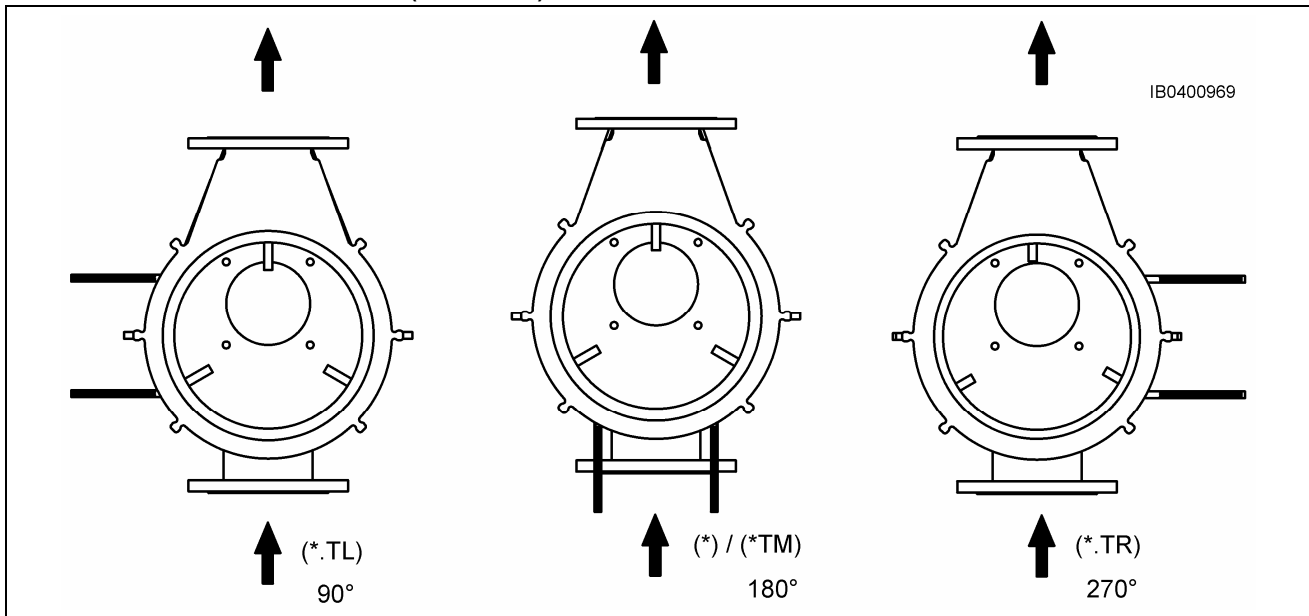


Illustration: Version 90° / 180° / 270° (TL / TM / TR)

**Cutter head**

Pos. 1

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
1	GSK0029	Cutter head	90° (TL)			1	-
	GSK0024	Cutter head	180° (TM)				
	GSK0033	Cutter head	270° (TR)				
	GSK0031	Cutter head	90° (TL)	Stainless steel		-	1
	GSK0027	Cutter head	180° (TM)	Stainless steel			
	GSK0035	Cutter head	270° (TR)	Stainless steel			

O-ring cutter head

Position 2

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
2	DOR.074	O-ring	407 x 18	NBR		1	1
	DOR.074.SI	O-ring	407 x 18	Silicone			

Flywheel and accessories

Position 3-6

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
3	GSW.017	Flywheel		Included Pos. 4 + 5		1	1
4	PRS.113	Seal support				1	1
5	NSI.020	Hex socket button head screw	M8 x 30	Stainless steel		3	3
6	GAS.019	Gap sealing		Inside		1	-
	GAS.019.E	Gap sealing		Inside, stainless steel		-	1
6.1	NGS.096	Set screw	M8 x 10	Included in GAS.019		2	-
	NGS.096.E	Set screw	M8 x 10	Included in GAS.019.E		-	2

Cutting screen**Position 8**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
8	GFL.421.N1.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 24 mm	Standard		1	
	GFL.430.N1.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 15 mm	Fine			
	GFL.150.N3.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 30 mm	Rough			
	GFL.543.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 4 mm	Honey combs			
	GFL.572.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 6 mm	Honey combs			
	GFL.499.N1.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 8 mm	Honey combs			
	GFL.511.N1.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 10 mm	Honey combs			
	GFL.497.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 12 mm	Honey combs			
	GFL.493.M9	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 15 mm	Honey combs			
		Max. ø = max. completely free passage					

⁽¹⁾ RotaCut™ ACC: In case of changing the cutter screens / cutter blades replace also pos. 49-52

Cutting screen stainless steel**Position 8**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
8	GFL.421.N1.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 24 mm	Standard		1	
	GFL.430.N1.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 15 mm	Fine			
	GFL.150.N3.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 30 mm	Rough			
	GFL.543.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 4 mm	Honey combs			
	GFL.572.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 6 mm	Honey combs			
	GFL.499.N1.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 8 mm	Honey combs			
	GFL.511.N1.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 10 mm	Honey combs			
	GFL.497.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 12 mm	Honey combs			
	GFL.493.E3	Cutting screen ⁽¹⁾	Max. ø 15 mm	Honey combs			
		Max. ø = max. completely free passage					

⁽¹⁾ RotaCut™ ACC: In case of changing the cutter screens / cutter blades replace also pos. 49-52

Fixing cutting screen**Position 9**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
9	GRS.203.EE	Tension bolt		Stainless steel		3	3
	GRS.202	Spring pin				3	-
	GRS.202.EE	Spring pin		For stainless steel cutting screen		-	3

Blade rotor**Position 10**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
10	GFM.021.N2	Blade rotor	groove 8 mm	4 wings		1	1
	GFM.003.N2	Blade rotor	groove 8 mm	3 wings			
	GFM.009.N2	Blade rotor	groove 8 mm	6 wings			
	GFM.009.N2.T1	Blade rotor	groove 5 mm	6 wings			

Cutting blade and dowel pin**Position 11-13**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
11	GSM.005	Cutting blades ⁽¹⁾	8 mm			4 3*	-
	GSM.005.E3	Cutting blades ⁽¹⁾	8 mm	Stainless steel		4 3*	4 3*
	GSM.005.T1.E4	Cutting blades ⁽¹⁾	8 mm	Only with ACC! high construction; stainless steel		6**	6**
	GSM.015.T1.E4	Cutting blades ⁽¹⁾	5 mm	Only with ACC! with GFM.009.N2.T1(5 mm) high construction stainless steel		6**	6**
11.2	ZDFD.390.0135	Polyethylene cord				4 3* 6**	4 3* 6**
12	NSP.006	Dowel pin	10 x 30	Only with GSM.005 3 wings / 4 wings		4 3*	-
	NSP.033.E	Dowel pins	10 x 30 / 6 x 30	3 wings / 4 wings		4 3*	4 3*
	NSP.036.E	Dowel pins	10 x 22 / 6 x 22	6 wings		6**	6**

* Quantities or parts in case of rotor with 3 wings

** Quantities or parts in case of rotor with 6 wings

⁽¹⁾ RotaCut™ ACC: In case of changing the cutter screens / cutter blades replace also pos. 49-52

Spare Parts List

RotaCut™

5000 with geared motor SK32



www.vogelsang.info

Adapter geared motor
Position 14-22

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
14	NIR.022	Inner ring	JR 40 x 50 x 22			1	1
	GRT0013	Adapter geared motor		Pre-assembled, included pos 15-22		(1)	-
	GRT0014	Adapter geared motor stainless steel				-	(1)
15	GRS0043	Adapter		For geared motor		1	-
	GRS0044	Adapter stainless steel		For geared motor		-	1
16	NGE.058	Screw connection				2	2
17	NGE.120	Barbed fitting	BEL; DN6			1	1
18	GRS.207	Screw connection	8 x 1			1	1
19	PRS.116	Hydraulic pipe				1	1
20	NLV.001	Vent valve				1	1
21	DWD.054	Lip seal	50 x 65 x 7	NBR		1	1
22	NSR.015	Retaining ring	l 65 x 2,5			2	2

Mechanical seal
Position 23-24

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
23	DGL.D003.N1	Mechanical seal	76.97-H3200	Duronit		2	2
	DGL.D003.SC	Mechanical seal	76.97-H3200	SiSiC (silicon carbide)			
24	DOR.024.HNB	O-ring	58 x 73 x 7,5	HNBR		2	2
	DOR.024.VI	O-ring	58 x 73 x 7,5	FPM			

Spare Parts List

RotaCut™

5000 with geared motor SK32



www.vogelsang.info

Geared motor and accessories

Position 25-29

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
25	AGM.503	Geared motor	SK32F-90L/4TFVL	1.5 kW; 76 min ⁻¹		1	1
	AGM.516	Geared motor	SK32F-100L/4TFVL	2.2 kW; 123 min ⁻¹			
	AGM.504	Geared motor	SK32F-100L/4TFVL	2.2 kW; 177 min ⁻¹			
	AGM.507	Geared motor	SK32F-132S/4TFVL	5.5 kW; 254 min ⁻¹			
	AGM.505	Geared motor	SK32F-100L/40TFVL	3 kW; 267 min ⁻¹			
	AGM.098.K	Geared motor	SK32F-100L/40TFVL	3 kW; 318 min ⁻¹			
	AGM.110.K	Geared motor	SK32F-132S/4TFVL	5.5 kW; 327 min ⁻¹			
		-other geared motors on request-					
25.1	DWD.075	Lip seal	50 x 80 x 10	With dust lip, included in geared motor		1	1
26	NSK.005	Hex head screw	M10 x 50			4	-
	NSK.177	Hex head screw	M10 x 50	Stainless steel		-	4
27	NUS.004	Washer	10.5 x 20 x 2			4	-
	NUS.004.EE	Washer	10.5 x 20 x 2	Stainless steel		-	4
28	NPF.060	Key	AB 12 x 8 x 52			1	1
29	DOR0011	O-ring	35 x 1	NBR		1	1

Gas spring

Position 30-35

Pot	Design	Mounting set GAS0015	Mounting set GAS0016	Qty.
INLINE <5,5 kW	Mild steel	1	-	
	Stainless steel	-	1	
INLINE >5,5 kW	Mild steel	2	-	
	Stainless steel	-	2	
Cyclone separator	Mild steel	1	-	
	Stainless steel	-	1	

GAS0015 Mounting set gas spring mild steel

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
30	RFL.439	Bracket gas spring				1	-
31	NSK.041	Hex head screw	M12 x 20	DIN 933		3	-
32	NMS.004	Hex nut	M12	DIN 934-8		1	-
33	NFE.030	Gas spring				1	-
34	GRS.175	Screw connection gas spring				1	-
35	NUS.005	Washer	A 13 x 24 x 2,5	DIN 125		1	-

GAS0016 Mounting set gas spring stainless steel

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
30	RFL.439.E	Bracket gas spring				-	1
31	NSK.041.E	Hex head screw	M12 x 20	DIN 933		-	3
32	NMS.004.EE	Hex nut	M12	DIN 934-8		-	1
33	NFE.030	Gas spring				-	1
34	GRS.175.E	Screw connection gas spring				-	1
35	NUS.005.E	Washer	A 13 x 24 x 2,5	DIN 125		-	1

Fastening-parts cutter head

Position 36-38

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
36	NUS.090	Washer	16,5 x 60 x 5			4	-
37	NMK.007	Hex nut	M16	Self-locking		2	-
38	NSI.045	hex socket head screw	M16 x 45			2	-
36	NUS.090.E	Washer	16,5 x 60 x 5	Stainless steel		-	4
37	NMK.007.EE	Hex nut	M16	Stainless steel self-locking		-	2
38	NSI.045.E	hex socket head screw	M16 x 45	Stainless steel		-	2

Safety device**Position 39-40**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
39	GAS0017	Extension set		Position switch		1	-
	GAS0018	Extension set		Position switch stainless steel		-	1
	SSS.079.N1	Position switch		With a \varnothing 13 mm roller contained in GAS0017/ GAS0018		(1)	(1)
40	GHN.013	Ball valve				1	1

Latch and accessories**Position 41-44**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
41	NSV.001.T1	Latch				2	2
42-44	RAS0006	Fastening-parts kit latch		For slot hole		2	-
	RAS0008	Fastening-parts kit latch		For slot hole; stainless steel		-	2

RAS0006 Fastening-parts kit latch mild steel for slot hole

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
42	NSK.019	Hex head screw	M8 x 25			4	-
43	NMK.004	Hex nut	M8	Self-locking		4	-
44	NUS.003	Washer	A 8,4 x 16 x 1,6	DIN 125		4	-
	NUS.018	Washer	A 8,4 x 24 x 2	DIN 9021		6	-

RAS0008 Fastening-parts kit latch stainless steel for slot hole

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
42	NSK.019.EE	Hex head screw	M8 x 25	Stainless steel			4
43	NMK.004.E	Hex nut	M8	Stainless steel; self-locking			4
44	NUS.003.EE	Washer	A 8,4 x 16 x 1,6	Stainless steel; DIN 125			4
	NUS.018.EE	Washer	A 8,4 x 24 x 2	Stainless steel; DIN 9021			6

Option: Gap sealing outside**Position 45**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
45	GAS.014.T1	Gap sealing		Outside		(1)	
	GAS.014.T1.E	Gap sealing		Outside; stainless steel			(1)

Pretension Version A Manual pretension**Pos. 46.1-52.1**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
46.1	PRS.100	Protection ring				1	1
47.1	DFD.110	Rubber disk				1	1
48.1	NTF.001	Spring washer				1	1
49.1	NMS.016	Tension nut		With set screw		1	1
50.1	NSI.051	Hex socket head screw	M16 x 220			1	1
51.1	GMS.001	Open-end wrench		For tension nut		x	x
50.1	NSI.051	Hex socket screw	M16 x 220			1	-
	NSI.051.E	Hex socket screw	M16 x 220	Stainless steel		-	1
51.1	DKR.012	Copper ring	C 18 x 34 x 1.5	DIN 7603		1	1
52.1	NUS.007	Washer	A 17 x 30 x 3	DIN 125		1	-
	NUS.007.E	Washer	A 17 x 30 x 3	DIN 125; stainless steel		-	1
	GMS.001	Open-end wrench		For preload locking nut		x	-
	GRT0015	Oil-supply mechanical seal				1	1

Pretension Version B ACC AutomaticCutControl**Position 46-56**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
46	NUS.098.E	Shim	75 x 36 x 1	Option; stainless steel		0-4	0-4
47	NSI.097	Hex socket head screw	M16 x 230	DIN 912		1	-
	NSI.097.E	Hex socket head screw	M16 x 230	DIN 912; stainless steel		-	1
	GRT.001.N2	Complete ACC Cylinder		Contains pos. 48 GDS.002 +GRT.006.N1			
48	GRS.079.E.N2	ACC-cylinder		18 mm stroke		1	1
	GDS.002	Set o-ring ⁽¹⁾		Contains: pos. 49-52		1	1
49	DOR.046	O-ring ⁽¹⁾	96 x 3	NBR		(1)	(1)
50	DOR.072	O-ring ⁽¹⁾	45 x 3	NBR		(1)	(1)
51	DOR.021	O-ring ⁽¹⁾	24 x 3	NBR		(1)	(1)
52	DOR.079	O-ring ⁽¹⁾	18.4 x 2.7	NBR		(1)	(1)
	GRT.006.N1	ACC piston complete		Contains: pos. 53-55			
53	GRS.078.E.N2	ACC piston		18 mm stroke		1	1
54	GRS.146	Throttle valve		Standard		1	1
	GRS.147	Screw plug	M4 x 7	Option			
55	PSV.006	Check valve				1	1
56	NSK.209.EE	Vent screw				1	1
57	NST0002	Protective cap				1	1

⁽¹⁾ RotaCut™ ACC: In case of changing the cutter screens / cutter blades replace also pos. 49-52

Spare Parts List

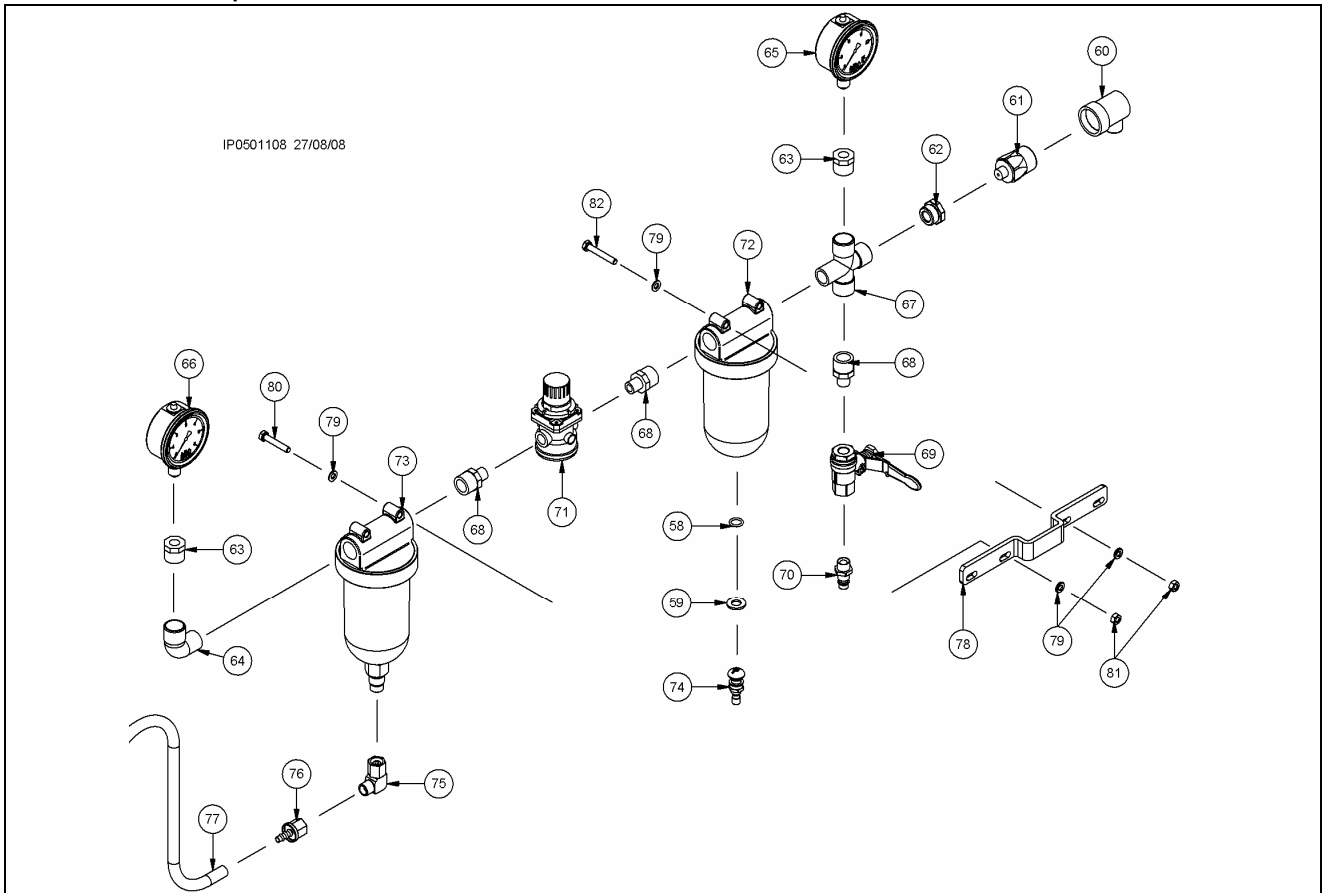
RotaCut™

5000 with geared motor SK32



www.vogelsang.info

Illustration: ACC pressure transmission unit



Spare Parts List

RotaCut™

5000 with geared motor SK32



www.vogelsang.info

Position 58-82

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
	GRT.007.N1	Pressure transmission unit		Contains pos.65-82 see illustration: ACC			
63	DOR.019	O-ring	11 x 2	NBR		1	1
64	NUS.004.EE	Washer	A 10.5 x 20 x 2			1	1
60	SSS.205	Plug				1	1
61	SDS.036	Pressure control switch	1-10 bar			1	1
62	NGE.128	Reducing nipple				3	3
63	NGE.128	Reducing nipple				2	2
64	NWE.007	Angle part				1	1
65	SMD.006	Pressure gauge		0-16 bar		1	1
66	SMD.053	Pressure gauge		0-6 bar		1	1
67	NGE.127	Cross piece				1	1
68	NVE.087	Double nipple				3	3
69	GHN.057	Ball valve				1	1
70	NGE.088	compressed air plug nipple				1	1
71	APV.004	Pressure control valve	¼"	0-16 bar		1	1
72	AHA.023	Oil tank				1	1
73	AHA.025	Oil tank		With manual inflating valve		1	1
74	AHV.061	Safety valve		9-15 bar		1	1
75	NGE.086	Elbow joint	EEL 8L			1	1
76	NVR.003	Seal bonnet				1	1
77	HSC.015	Hose	DN 6	For spare parts order, please quantify length!		1 m	1 m
78	RFL.1025	Holder oil canister				1	1
79	NUS.002	Washer	B 6,4 x 12 x 1.6	DIN 125		8	8
80	NSK.145	Hex head screw	M6 x 45	DIN 931		2	2
81	NMS.001	Hex nut	M6	DIN 934-8		6	6
82	NSK.124	Hex head screw	M6 x 35	DIN 933		2	2
	AHP.002	Manual air pump				1	1

⁽⁵⁾ Please specify length when ordering replacement parts!

Spare Parts List

RotaCut™

5000 with geared motor SK32

Holder ACC

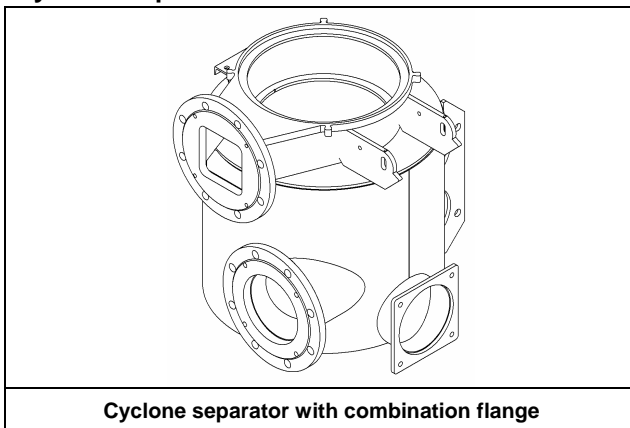
Position 84

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
84	GAS0027	Holder ACC	90° / 270°	Cyclone separator		1	-
84	RFL375.N1	Holder ACC	180°	INLINE/ cyclone separator		1	-
84	GAS.039	Holder ACC		Compact+ Compact XL TR/TL		1	
	GAS.040	Holder ACC		Compact+ Compact XL TM			
	GAS.039.E	Holder ACC		Compact+ Compact XL TR/TL; stainless steel			1
	GAS.040.E	Holder ACC		Compact+ Compact XL TM; stainless steel			

Versions pot

Position 90-94

Cyclone separator



Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
90	GRC0012	Cyclone separator		Combination flange		1	

Mounting set blind flange mild steel

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
	GAS0005	Mounting set blind flange; NBR	8"	Cyclone separator; included pos. 91-94		1	
91	GFL.011.T1	Blind flange	8"			(1)	
92	DOR.003	O-ring	215 x 7	NBR		(1)	
93/94	RAS0001	Fastening parts				(1)	

Spare Parts List

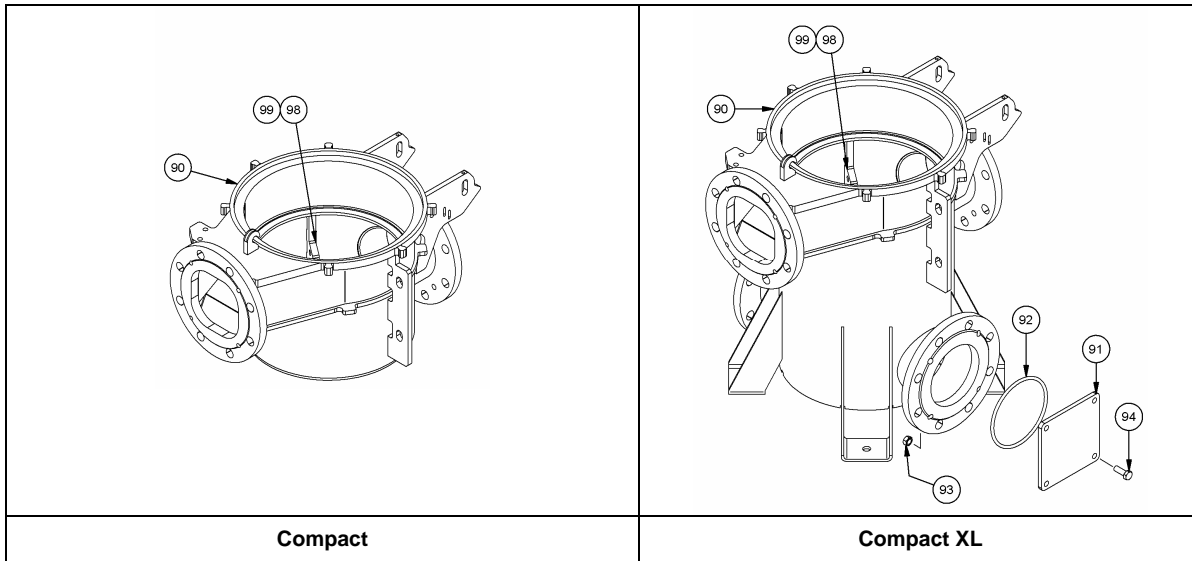
RotaCut™

5000 with geared motor SK32



www.vogelsang.info

Compact + Compact XL



Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
90	GRC.474.TL	Pot Compact	90°	Inlet/Outlet DN150		1	-
	GRC.474.TM	Pot Compact	180°	Inlet/Outlet DN150			
	GRC.474.TR	Pot Compact	270°	Inlet/Outlet DN150			
	GRC.475.TL	Pot Compact	90°	Inlet DN200 Outlet DN150			
	GRC.475.TM	Pot Compact	180°	Inlet DN200 Outlet DN150			
	GRC.475.TR	Pot Compact	270°	Inlet DN200 Outlet DN150			
90	GRC.474.TL.E	Pot Compact	90°	Stainless steel Inlet/Outlet DN150		-	1
	GRC.474.TM.E	Pot Compact	180°	Stainless steel Inlet/Outlet DN150			
	GRC.474.TR.E	Pot Compact	270°	Stainless steel Inlet DN200 Outlet DN150			
	GRC.475.TL.E	Pot Compact	90°	Stainless steel Inlet DN200 Outlet DN150			
	GRC.475.TM.E	Pot Compact	180°	Stainless steel Inlet DN200 Outlet DN150			
	GRC.475.TR.E	Pot Compact	270°	Stainless steel Inlet DN200 Outlet DN150			

See illustration: Version 90°/ 180°/ 270° (TL / TM / TR)

Spare Parts List

RotaCut™

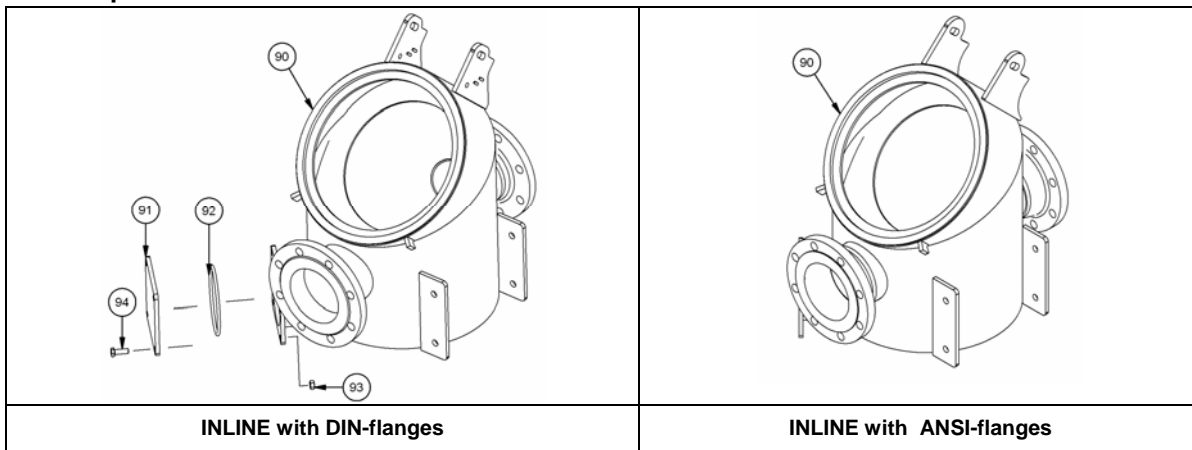
5000 with geared motor SK32



www.vogelsang.info

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
90	GRC.497.N1.TL	Pot Compact XL	90°			1	-
	GRC.497.N1.TM	Pot Compact XL	180°				
	GRC.497.N1.TR	Pot Compact XL	270°				
	GRC.497.N1.TL.E	Pot Compact XL	90°	Stainless steel		-	1
	GRC.497.N1.TL.E	Pot Compact XL	180°	Stainless steel			
	GRC.497.N1.TR.E	Pot Compact XL	270°	Stainless steel			

INLINE pot



Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
90	GRC.491	Pot INLINE		DIN-flanges DN150		1	
	GRC.495	Pot INLINE		ANSI-flanges DN150			
	GRC.491.E	Pot INLINE		Stainless steel DIN-flanges DN150		-	1
	GRC.495.E	Pot INLINE		Stainless steel ANSI-flanges DN150			

Mounting set blind flange mild steel

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
	GAS0001	Mounting set blind flange; NBR	6"	Contains pos. 91-94		1	
91	GFL.459	Blind flange	6"			(1)	-
92	DOR.016	O-ring	160 x 7	NBR		(1)	-
93/94	RAS0001	Fastening parts				(1)	-

RAS0001 Fastening-parts kit blind flange mild steel

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
93	NSK.031	Hex socket screw	M12 x 45	DIN 933		4	-
94	NMK.002	Hex nut	M12	DIN 985; self-locking		4	-

Mounting set blind flange stainless steel

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
	GAS0002	Mounting set blind flange; NBR	6"	Stainless steel contains pos. 91-94			1
91	GFL.459.E	Blind flange	6"	Stainless steel			(1)
92	DOR.016	O-ring	160 x 7	NBR			(1)
93/94	RAS0002	Fastening parts		Stainless steel			(1)

RAS0002 Fastening-parts kit blind flange stainless steel

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
93	NSK.160	Hex socket screw	M12 x 45	DIN 933; stainless steel		-	4
94	NMK.002.EE	Hex nut	M12	DIN 985; stainless steel self-locking		-	4

Spare Parts List

RotaCut™

5000 with geared motor SK32



www.vogelsang.info

Scraper (Option)**Position 98-99**

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
	GAS0013	Mounting set scraper		Mild steel included pos. 98+99		1-3	-
98	RFL.975.T1	Scraper				(1)	-
99	RAS0004	Fastening-parts kit				(1)	
	GAS0014	Mounting set scraper		Stainless steel included pos. 98+99		1-3	-
98	RFL.975.T1.E	Scraper				(1)	-
99	RAS0004	Fastening-parts kit				(1)	-

RAS0004 Fastening-parts kit scraper

Pos.	Part number	Description	Dimensions	Notes	Qty.	Steel	Stainless steel
99	NSK.003.EE	Hex socket screw	M10 x 40	DIN 933; stainless steel			3
	NMK.001.EE	Hex nut	M120	DIN 988; stainless steel self-locking			3
	NUS.005.E	Washer	A10,5 x 20 x 2	DIN125; stainless steel			3

 **Vogelsang Deutschland West**

**Hugo Vogelsang
Maschinenbau GmbH**
D-49632 Essen (Oldb.)

 +49 54 34 83 0
 +49 54 34 83 10
 info@vogelsang-gmbh.com
 www.vogelsang.info




 **Vogelsang Deutschland Ost**

Vogelsang Maschinenbau GmbH
D-06295 Rothenschirmbach

 +49 3 47 76 2 05 81
 +49 3 47 76 2 05 82
 rsb@vogelsang-gmbh.com
 www.vogelsang.info




 **Vogelsang USA**

Vogelsang USA Ltd.
USA-Ravenna, OH 44266

 +1 33 02 96 38 20
 +1 33 02 96 41 13
 sales@vogelsangusa.com
 www.vogelsangusa.com





 **Vogelsang Danmark**

Vogelsang A/S
DK-6880 Tarm

 +45 97 37 27 77
 +45 97 37 30 77
 vogelsang@adr.dk





 **Vogelsang Great Britain**

Vogelsang Ltd.
GB-Crewe, Cheshire CW1 6YY

 +44 12 70 21 66 00
 +44 12 70 21 66 99
 sales@vogelsang.co.uk
 www.vogelsang.co.uk

 **Vogelsang France**

Vogelsang France S.A.R.L.
F-26740 Montboucher Sur Jabron

 +33 4 75 52 74 50
 +33 4 75 52 76 61
 info@vogelsang.fr
 www.vogelsang.fr





 **Vogelsang Italia**

Vogelsang S.r.l.
IT-26025 Pandino (CR)

 +39 03 73 22 03 12
 +39 03 73 91 08 7
 info@vogelsang-srl.it
 www.vogelsang-srl.it





 **Vogelsang España**

Vogelsang S.L.
ES-28770 Colmenar Viejo Madrid

 +34 91 84 64 648
 +34 91 84 64 648
 marcial.gil@vogelsang-spain.es
 www.vogelsang-spain.es



 **Vogelsang Polska**

Vogelsang Sp. z o.o.
PL-52-214 Wroclaw

 +48 71 7 98 9 5 80
 +48 71 7 98 9 5 82
 info@vogelsang.pl
 www.vogelsang.pl




 **Vogelsang Romania**

Vogelsang Romania SRL
RO-021041 Bucuresti

 +40 753 105 777
 +40 31 427 2757
 info@vogelsang.ro
 www.vogelsang.ro





 **Vogelsang Malaysia**

Vogelsang Malaysia
MY-52200 Kuala Lumpur

 +60 1 22 11 42 23
 +60 3 62 72 91 87
 chan@vogelsang-gmbh.com

 **Vogelsang China**

**Vogelsang Mechanical Engineering
(Shanghai) Co., Ltd**
CN-Shanghai 200436

 +86 21 61 39 85 01
 +86 21 61 39 85 02
 sales@vogelsang.com.cn
 www.vogelsang.com.cn